

Geschäftsreglement 2014

Verabschiedet an der 159. Delegierten-Versammlung im Mai 2013 in Lausanne.

I.	Allgemeine Bestimmungen	2
II.	Initiativrecht	2
III.	Delegiertenversammlung(DV)	2
	A. Durchführung	2
	B. Vorstösse	5
	C. Antrag	6
	D. Berechnung von Mehrheiten	7
	E. Abstimmungen	8
	F. Wahlen	9
	G. Jahresthema	9
IV.	Comité der Mitglieder (Comité)	10
V.	Bureau	12
VI.	Sekretariat	12
VII.	Arbeitsgruppen (AG's)	13
VIII.	VSS-Vertreter-innen in Gremien	13
IX.	Delgationen im Ausland	14
X.	Schlussbestimmungen	14

Règlement général 2014

Accepté par la 159^{ème} Assemblée des Délégué-e-s de mai 2013 à Lausanne

I.	Dispositions générales	2
II.	Droit d'initiative	2
III.	Assemblée des Délégué-e-s (AD)	2
	A. Déroulement de séance	2
	B. Interventions	5
	C. Motion	6
	D. Calcul des majorités	7
	E. Votations	8
	F. Elections	9
	G. Thème annuel	9
IV.	Comité des associations membres (Comité législatif)	10
V.	Bureau	12
VI.	Secrétariat	12
VII.	Groupes de travail (GT)	13
VIII.	Représentant-e-s dans d'autres instances	13
IX.	Délégations à l'étranger	14
X.	Dispositions finales	14

I. Allgemeine Bestimmungen

Art. 1 Geltungsbereich

Das Geschäftsreglement (GR) des VSS bestimmt, wie dessen Organe und deren Mitglieder ihre Rechte und Pflichten auszuüben haben.

Art. 2 Geltung

Soweit nichts anderes festgelegt wird, gelten die Bestimmungen für die Delegiertenversammlung sinngemäss für alle Organe des VSS.

II. Initiativrecht

Art. 3 Initiativrecht

¹ Dreihundert immatrikulierte Studierende, die Mitglieder eines Verbandsmitglieds sind, können der DV einen Antrag stellen. Zwei der Erstunterzeichner:innen erhalten zur Behandlung ihres Antrags an der DV Diskussionsrecht.

² Die Initiative ist entweder in Form einer allgemeinen Anregung oder eines ausformulierten Begehrens an den Vorstand mit den nötigen Unterschriften versehen einzureichen.

³ Das Prinzip der Einheit der Materie muss in der Initiative gewahrt sein. Besteht zwischen den einzelnen Punkten der Initiative ein innerer Zusammenhang, ist die Einheit der Materie gewahrt. Ist das Prinzip der Einheit der Materie verletzt, trennt die GPK die einzelnen Punkte des Begehrens in verschiedene Vorlagen auf.

III. Delegiertenversammlung (DV)

A. Durchführung

Art. 4 Einberufung

¹ Die Einberufung der DV erfolgt durch die Geschäftsleitung. Die verschickte Einladung hat Datum, Zeit und Ort der Sitzung sowie die zu behandelnden Geschäfte zu enthalten und ist spätestens am 14. Tag vor der Sitzung zu verschicken.

² Die Einladungen gehen an die Sektionen, die GremienvertreterInnen des VSS, den Vorstand, die Kommissions- und Arbeitsgruppenmitglieder, die Mitglieder der GPK und an die eingeladenen Gäste.

I. Dispositions générales

Art. 1 Domaine d'application

Le règlement général (RG) de l'UNES règle comment ses organes et leurs membres font usage de leurs droits et de leurs devoirs.

Art. 2 Application

Sous réserve de dispositions contraires, les dispositions pour l'Assemblée des Délégué-e-s sont valables pour tous les organes de l'UNES.

II. Droit d'initiative

Art. 3 Droit d'initiative

¹ Trois cents étudiant-e-s immatriculé-e-s membres d'une association membre peuvent déposer une motion à l'AD. Deux des premier/ères signataires ont le droit de discussion à l'AD lors du traitement de leur proposition.

² L'initiative est à adresser au comité exécutif, soit sous forme de proposition formulée en termes généraux soit sous forme d'une proposition rédigée munie des signatures nécessaires.

³ Le principe de l'unité de la matière doit être garanti pour l'initiative. S'il y a un rapport entre les différents points de l'initiative, l'unité de la matière est garantie. Si ce principe n'est pas respecté, la CdC sépare les différents points de la demande en différentes propositions.

III. Assemblée des Délégué-e-s (AD)

A. Déroulement de séance

Art. 4 Convocation

¹ La direction convoque l'Assemblée des Délégué-e-s. L'invitation qui est envoyée contient la date, l'heure et le lieu de la séance, de même que les affaires à traiter et doit être envoyée au plus tard quatorze jours avant la séance.

² Les invitations sont adressées aux sections, aux représentant-e-s de l'UNES dans différentes instances, au comité exécutif, aux membres des commissions et des groupes de travail, aux membres de la CdC et aux invité-e-s.

³ Das Comité kann zu einzelnen Geschäften Fristen für das Einreichen von Änderungsanträgen festlegen. Es kann zudem eine Frist für alle Änderungsanträge an das Budget und die Mitgliederbeiträge festlegen. Diese Fristen dürfen nicht früher liegen als zwei Wochen nach dem vollständigen Versand der Unterlagen in beiden Arbeitssprachen.

Art. 5 Stimmkarten

¹ Stimmkarten werden von der GPK nur an durch die Sektionen legitimierte Delegierte abgegeben.

² Beim Verlassen des Raumes sind die Karten bei der GPK zu deponieren.

Art. 6 Beschlussfähigkeit und Quoren

Die GPK prüft laufend und auf Antrag die Beschlussfähigkeit und die Quoren.

Art. 7 Anwesende Delegierte

¹ Als anwesend gilt, wer ihre/seine Stimmkarte bei der GPK bezogen hat.

² Beim definitiven Verlassen der DV haben sich die Delegierten zuhänden des Protokolls abzumelden und die Stimmkarte bei der GPK abzugeben.

Art. 8 Traktandenliste

¹ Die Traktandenliste wird vom Bureau erstellt. Es berücksichtigt die ordnungsgemäss 21 Tage vor der DV eingegangenen und in Deutsch und Französisch verfassten Anträge und Resolutionen sowie die ordnungsgemäss eingegangenen Vorstösse.

² Die DV kann zu Beginn der Sitzung die Traktandenliste mit einem 3/4 Mehr verändern.

³ Die Traktandenliste muss mindestens enthalten:

1. Formalitäten
 - 1.1. Prüfen der Legitimation/Feststellen der Beschlussfähigkeit
 - 1.2. Wahl der Stimmzähler-innen
 - 1.3. Wahl einer/eines Protokollführer-in
 - 1.4. Genehmigung der Traktandenliste
 - 1.5. Genehmigung des Protokolls der letzten DV
2. Mitteilungen
3. Vorstösse
4. ...

und des Weiteren:

- Wahlen
- Resolutionen
- Varia

⁴ Die DV ist berechtigt, für die Traktandenliste der nächsten DV verbindliche Anweisungen zu erteilen.

³ Le comité législatif peut fixer des délais de dépôt de propositions et d'amendements pour certains points. Il peut également fixer un délai pour toute proposition modifiant le budget ou les cotisations. Ces délais ne peuvent pas être fixés plus tôt que dans les deux semaines suivant la publication complète des documents dans les deux langues de travail.

Art. 5 Cartes de vote

¹ Les cartes de vote ne sont distribuées par la CdC qu'aux délégué·e·s légitimé·e·s par les sections.

² Quiconque quitte la salle doit déposer sa carte auprès de la CdC.

Art. 6 Capacité décisionnelle et quorum

La CdC examine de manière constante et sur demande la capacité décisionnelle et le quorum.

Art. 7 Délégué·e·s présent·e·s

¹ Est considéré·e comme présent·e celle ou celui qui a retiré sa carte de vote auprès de la CdC.

² Lorsqu'elles/ils quittent l'Assemblée des Délégué·e·s, les délégué·e·s doivent annoncer leur départ, pour le procès-verbal, et rendre leur carte de vote à la CdC.

Art. 8 Ordre du jour

¹ L'ordre du jour est rédigé par le Bureau et prend en compte les motions, interpellations et résolutions arrivées 21 jours avant l'AD en français et en allemand ainsi que les interventions arrivées conformément aux règles.

² Elle peut modifier l'ordre du jour au début de la séance par la majorité des 3/4.

³ L'ordre du jour doit comporter au moins les points suivants :

1. Formalités
 - 1.1. Vérification de la légitimation / Constatation de la capacité décisionnelle.
 - 1.2. Election des scrutateurs/trices
 - 1.3. Election d'un·e responsable du procès-verbal
 - 1.4. Approbation de l'ordre du jour
 - 1.5. Approbation du procès-verbal de la dernière AD
2. Communications
3. Interventions
4. ...

puis :

- Elections
- Résolutions
- Divers

⁴ L'AD est habilitée à donner des directives obligatoires pour l'ordre du jour de la prochaine AD.

⁵ Die Traktandenliste hat auf Deutsch und Französisch vorzuliegen.

⁶ Unter den Traktanden Mitteilungen und Varia dürfen keine materiellen Beschlüsse gefällig werden.

Art. 9 Sitzungsleitung

¹ Zu Beginn jeder DV erläutert die Sitzungsleitung den Delegierten ihre Rechte und Pflichten, wie sie in Statuten und Geschäftsreglement verfasst sind.

² Die Sitzungsleitung teilt das Wort in der Reihenfolge der Redner-innenliste zu und sorgt für Ruhe und Ordnung an der DV.

³ Die Sitzungsleitung gibt die Wahl- und Abstimmungsresultate bekannt.

⁴ Die Sitzungsleitung kann das Wort an Referent-innen und Antragsteller-innen auch ausserhalb der Redner-innenliste erteilen.

⁵ Die Sitzungsleitung erteilt das Wort gemäss nach Geschlecht getrennten Redner-innenlisten.

Art. 10 Disziplin

¹ Entfernt sich ein-e Redner-in zu sehr von dem in Beratung stehenden Gegenstand, so ermahnt ihn/sie der/die Vorsitzende, zur Sache zu sprechen.

² Missachtet ein-e Redner-in die Mahnungen und Ordnungsrufe des/der Vorsitzenden, so entzieht er/sie diesem/dieser das Wort. Im Einsprachefall entscheidet die DV mit einfachem Mehr.

³ Der/die Vorsitzende kann Anwesende, die fortgesetzt die Verhandlungsdisziplin verletzen oder Ruhe und Ordnung stören, von der weiteren Teilnahme an den Verhandlungen ausschliessen. Im Einsprachefall entscheidet die DV mit einfachem Mehr.

Art. 11 Protokoll

¹ Es wird ein schriftliches Protokoll geführt. Das Protokoll ist von dem/der Protokollführer-in und der Geschäftsleitung zu unterzeichnen. Es ist den Delegierten und Mitgliedern umgehend zuzustellen.

² Im Protokoll sind mindestens festzuhalten:

- a) die Namen der anwesenden, der entschuldigt und unentschuldigt abwesenden Delegierten
- b) die Namen der anwesenden Kommissionsmitglieder, VSS-Vertreter-innen und Gäste, die Präsenz des Bureaus, der Angestellten und der GPK
- c) die Traktandenliste

⁵ L'ordre du jour doit être disponible en allemand et en français.

⁶ Sous les points communications et divers, aucune décision matérielle ne peut être prise.

Art. 9 Présidence de séance

¹ Au début de chaque AD, la présidence explique aux délégué-e-s leurs droits et devoirs, tels qu'ils sont définis par les Statuts et le Règlement général.

² la présidence de séance donne la parole selon la liste des intervenant-e-s, et assure tranquillité et l'ordre à l'AD.

³ la présidence de séance communique les résultats des élections et des votations.

⁴ La présidence de séance peut aussi donner la parole à des expert-e-s ou à des motionnaires en dehors de la liste des intervenant-e-s.

⁵ La présidence de séance donne la parole selon la double liste d'intervenant-e-s séparant les genres.

Art. 10 Discipline

¹ Si un-e intervenant-e s'éloigne par trop de l'objet en discussion, la présidence de séance lui rappelle de se tenir à l'objet de la discussion.

² Si un-e intervenant-e ignore les remarques et les rappels à l'ordre de la présidence de séance, celle-ci lui retire la parole. En cas d'opposition, l'AD décide à la majorité simple.

³ La présidence de séance peut exclure de la suite des délibérations des personnes présentes qui malmènent continuellement la discipline des débats ou qui dérangent la tranquillité et l'ordre. En cas d'opposition, l'AD décide à la majorité simple.

Art. 11 Procès-verbal

¹ Un procès-verbal est rédigé. Le procès-verbal est à signer par la-le responsable du procès-verbal et par la direction. Il doit être envoyé sans délai aux délégué-e-s et aux membres de l'Union.

² Le procès-verbal doit contenir au minimum:

- a) les noms des délégué-e-s présent-e-s, excusé-e-s et non excusé-e-s
- b) les noms des membres de commission présents, des représentant-e-s de l'UNES et des invité-e-s, la présence du Bureau, des employé-e-s et de la CdC;
- c) l'ordre du jour

- d) die der DV gestellten Anträge sowie die Zusatz-, Abänderungs- und Gegenanträge
- e) die eingereichten Interpellationen
- f) die einzelnen Abstimmungsergebnisse
- g) die gefassten Beschlüsse
- h) die Wahlergebnisse
- i) die schriftlich eingereichten Erklärungen

- d) les motions soumises à l'AD, de même que les propositions complémentaires, les amendements et contre-propositions déposés;
- e) les interpellations soumises
- f) tous les résultats des votes
- g) les décisions prises
- h) les résultats des élections
- i) les explications écrites données pour le PV

B. Vorstösse

Art. 12 Vorstösse

¹ Die Stimmberechtigten der Delegiertenversammlung können Vorstösse in folgender Form einreichen:

- a) Parlamentarische Initiative
- b) Postulat
- c) Interpellation
- d) Antrag

² Eine Parlamentarische Initiative ist ein ausgearbeiteter Entwurf zur Änderung der Statuten oder eines Reglements.

- a) Parlamentarische Initiativen müssen bis spätestens am 21. Tag vor der Sitzung schriftlich in Deutsch und Französisch eingereicht werden.
- b) Fristgerecht eingereichte parlamentarische Initiativen müssen an der entsprechenden Delegiertenversammlung traktandiert werden.

³ Ein Postulat beauftragt die im Postulat bezeichnete Stelle, eine Massnahme zu treffen, einen Entwurf zu einer Vorlage vorzulegen oder die im Postulat bezeichnete Stelle zu prüfen und Bericht zu erstatten, ob ein Entwurf zu einer Änderung der Statuten und Reglemente vorzulegen oder eine Massnahme zu treffen sei. Es kann auch ein Bericht über einen anderen Gegenstand verlangt werden.

- a) Postulate müssen bis spätestens am 21. Tag vor der Sitzung schriftlich in Deutsch und Französisch eingereicht werden.
- b) Fristgerecht eingereichte Postulate müssen an der entsprechenden Delegiertenversammlung traktandiert werden.
- c) Von der Delegiertenversammlung angenommene Postulate müssen bis zu einem im Postulat definierten Zeitpunkt erledigt werden.

B. Inventionen

Art. 12 Interventions

¹ les personnes ayant droit de vote à l'Assemblée des Délégué.e.s peuvent déposer des interventions dans les formes suivantes :

- a) l'initiative parlementaire
- b) le postulat
- c) l'interpellation
- d) l'amendement

² Une initiative parlementaire est un projet élaboré de changement des statuts ou d'un règlement.

- a) les initiatives parlementaires doivent être déposées au moins 21 jours avant la séance, par écrit, en allemand et en français.
- b) les initiatives parlementaires déposées dans les délais doivent être mises à l'ordre du jour de l'Assemblée des Délégué-e-s concernée.

³ Un postulat charge l'instance visée dans le postulat de prendre une mesure, de soumettre un projet de proposition à une demande ou d'examiner et de rendre compte si un projet à un changement de statuts ou règlements doit être décidé ou une mesure doit être prise. Un rapport sur un objet différent peut également être demandé.

- a) les postulats doivent être déposés au moins 21 jours avant la séance, par écrit, en allemand et en français.
- b) les initiatives parlementaires déposées dans les délais doivent être mises à l'ordre du jour de l'Assemblée des Délégué-e-s concernée.
- c) les postulats adoptés par les Assemblées des Délégué-e-s doivent être accomplis jusqu'à un moment défini.

⁴ Eine Interpellation beauftragt die in der Interpellation bezeichnete Stelle, zu einer in der Interpellation bezeichneten Angelegenheit des Verbandes Auskunft zu geben. Nach der Begründung der Interpellation durch den/die Interpellant-in erteilt die in der Interpellation bezeichnete Stelle eine schriftliche Auskunft, worauf durch Beschluss mit einfachem Mehr eine Diskussion stattfinden kann. Materielle Beschlüsse dürfen nicht gefasst werden.

a) Interpellationen müssen bis spätestens am 21. Tag vor der Sitzung schriftlich in Deutsch und Französisch eingereicht werden.

b) Fristgerecht eingereichte Interpellationen müssen an der entsprechenden Delegiertenversammlung beantwortet werden.

⁵ Anträge können schriftlich in Deutsch und Französisch von allen Antragsberechtigten namentlich zum Budget, zu Positionspapieren oder Resolutionen eingereicht werden.

C. Antrag

Art. 13 Antrag

¹ Die Sitzungsleitung eröffnet die Eintretensdebatte. Verlangt niemand das Wort, gilt Eintreten stillschweigend als beschlossen. Für die Abstimmung über das Nichteintreten ist das einfache Mehr erforderlich.

² Wird gegen einen Antrag ohne Gegenantrag auf Nachfrage der Sitzungsleitung keine aktive Opposition angemeldet, gilt dieser als angenommen.

Art. 14 Änderungs-, Zusatz- und Gegenanträge

¹ Alle Antragsberechtigten können zu Anträgen Zusatz-, Änderungs- oder Gegenanträge stellen. Diese können nur vor Abschluss der Diskussion eingebracht werden.

² Es darf über sie nur abgestimmt werden, wenn sie schriftlich in zweifacher Ausführung vorliegen.

³ Eine Ausführung ist für die GPK bestimmt.

Art. 15 Rückzug von Vorstössen

Urheber-innen können jederzeit ankündigen, dass sie ihren Vorstoss zurückziehen. Sollte kein-e andere-r Antragsberechtigte-r den Vorstoss aufrecht erhalten, so ist der Vorstoss zurückgezogen.

⁴ Une interpellation charge l'instance visée par l'interpellation de fournir des informations sur une question concernant l'Union. Après motivation de l'interpellation par son auteur-e, l'instance visée par l'interpellation donne l'information requise par écrit. Un débat est ensuite possible moyennant approbation par une majorité simple des Délégué-e-s. Des décisions matérielles ne peuvent être prises.

a) les interpellations doivent être déposées au moins 21 jours avant la séance, par écrit, en allemand et en français.

b) une réponse doit être donnée à l'Assemblée des Délégué-e-s concernée pour les interpellations déposées dans les délais.

⁵ Des amendements sur le budget, les papiers de position ou les résolutions peuvent être déposés par écrit en allemand et en français, par toute personne ayant le droit de motion.

C. Motion

Art. 13 Motion

¹ La présidence de séance ouvre le débat d'entrée en matière. Si personne ne demande la parole, l'entrée en matière est décidée tacitement. Le vote d'entrée en matière se fait à la majorité simple.

² Si personne ne s'oppose activement ni ne dépose de contre-proposition, la présidence de séance peut déclarer la motion adoptée.

Art. 14 Amendements, propositions complémentaires et contre-propositions

¹ Toutes les personnes qui ont le droit de déposer des motions peuvent déposer des propositions d'amendement, des propositions complémentaires ou des contre-propositions, Ces dernières ne peuvent être déposées qu'avant la clôture de la discussion.

² Seules les propositions déposées par écrit en deux exemplaires pourront être soumises au vote.

³ Un des exemplaires est destiné à la CdC.

Art. 15 Retrait des interventions

Les auteur-e-s peuvent annoncer en tout temps qu'elles/ils retirent leur intervention. Si aucune autre personne qui bénéficie du droit de motion ne reprend l'intervention, celle-ci est alors retirée.

Art. 16 Übernahme von Anträgen

Antragssteller-innen können jederzeit ankündigen, dass sie ihren Antrag im Sinne von gestellten Zusatz- oder Änderungsanträge modifizieren. Erklärt sich die Antragssteller-in des Zusatz- oder Änderungsantrages einverstanden, so gilt der Antrag als modifiziert.

Art. 17 Ordnungsanträge

¹ Anträge zur Verhandlungs-, Abstimmungs- oder Wahlordnung können jederzeit ausserhalb der Redner-innenliste von allen Antragsberechtigten gestellt und begründet werden.

² Ordnungsanträge können gestellt werden über:

- a) die Reihenfolge der Traktanden
- b) den Unterbruch einer Sitzung
- c) den Abschluss einer Sitzung
- d) die Beschränkung oder Erweiterung der Redezeit
- e) den Ausschluss einer-s Anwesenden
- f) den Abschluss der Diskussion
- g) Abstimmungsmodi

³ Ordnungsanträge sind mit einfachem Mehr angenommen.

Art. 18 Redezeit

Auf Ordnungsantrag kann die Redezeit generell oder für einzelne Delegierte vor oder während der Debatte eines Traktandums beschränkt werden.

Art. 19 Abschluss der Diskussion

¹ Auf Ordnungsantrag hin kann die Diskussion jederzeit geschlossen werden. Vor der Abstimmung über den Ordnungsantrag wird die Redner-innenliste aufgenommen.

² Wird der Abbruch der Diskussion beschlossen, so kommen nur noch die eingeschriebenen Redner-innen, die Referent-innen und Urheber-innen von Vorstössen sowie ein-e Vertreter-in des Bureaus zu Wort.

D. Berechnung von Mehrheiten

Art. 20 Einfaches Mehr

¹ Wird nur das einfache Mehr verlangt, so entscheidet die einfache Mehrheit der gültigen Stimmen. Die Stimmenthaltungen werden nicht berücksichtigt.

Art. 16 Reprise de motions

Les motionnaires peuvent annoncer en tout temps qu'elles-ils modifient leur motion dans le sens de motions complémentaires ou d'amendements déposés. Si la/le motionnaire de la motion complémentaire ou de l'amendement se déclare d'accord et qu'aucun-e délégué-e ne s'y oppose, la motion est alors considérée comme modifiée.

Art. 17 Motions d'ordre

¹ Des motions sur l'ordre des débats, des votations ou des élections peuvent en tout temps être déposées et motivées en dehors de la liste des orateurs/trices par des personnes qui ont droit de motion.

² Des motions d'ordre peuvent porter sur:

- a) l'ordonnancement des points mis à l'ordre du jour
- b) l'interruption d'une séance
- c) la clôture d'une séance
- d) la limitation ou l'extension du temps de parole
- e) l'exclusion d'une personne présente
- f) la clôture du débat
- g) les modes de votation

³ Les motions d'ordre sont adoptées à la majorité simple.

Art. 18 Temps de parole

Sur motion d'ordre, le temps de parole peut être limité pour toutes les orateurs/trices ou pour certain-e-s délégué-e-s avant ou durant les débats sur un point à l'ordre du jour.

Art. 19 Clôture de la discussion

¹ Le débat peut être clos en tout temps par l'adoption d'une motion d'ordre. Avant le vote sur la motion d'ordre, une liste des demandes de tours de parole est établie.

² Lorsque la clôture des débats a été décidée, seules les personnes inscrites sur la liste, les expert-e-s, les auteur-e-s et un-e représentant-e du Bureau peuvent encore prendre la parole.

D. Calcul des majorités

Art. 20 Majorité simple

¹ Si seule la majorité simple est requise, la décision est prise à la majorité simple des suffrages valables. Les abstentions ne sont pas prises en compte.

² Bei Stimmgleichheit hat der/die Vorsitzende den Stichentscheid. Er/sie ist berechtigt, seinen/ihren Entscheid zu begründen.

Art 21 Absolutes Mehr

Das absolute Mehr berechnet sich aus der nächsthöheren ganzen Zahl der durch zwei geteilten Anzahl stimmberechtigter Anwesender.

Art. 22 Zweidrittels-Mehr

Das 2/3-Mehr ist die aufgerundete ganze Zahl von 2/3 der stimmberechtigten Anwesenden.

Art. 23 Dreiviertels-Mehr

Das 3/4-Mehr ist die aufgerundete ganze Zahl von 3/4 der stimmberechtigten Anwesenden.

E. Abstimmungen

Art. 24 Modus

¹ Es muss über alle Anträge abgestimmt werden. Unterabänderungsanträge sind vor den Abänderungsanträgen und diese vor dem Hauptantrag ins Mehr zu setzen.

² Sind mehr als zwei gleichgeordnete Anträge vorhanden, so werden alle nebeneinander zur Abstimmung gebracht, wobei jede-r Delegierte nur für einen dieser Anträge stimmen kann. Ist über alle Anträge abgestimmt, so fällt derjenige aus der Abstimmung, der am wenigsten Stimmen auf sich vereinigt hat. Sodann wird zwischen den übriggebliebenen Anträgen abgestimmt und auf die gleiche Weise verfahren, bis der siegreiche Antrag feststeht.

³ Der siegreiche Antrag ist einer Schlussabstimmung zu unterziehen

Art. 25 Form

¹ Die Stimmabgabe erfolgt durch Erheben der Stimmkarte.

² Der/die Vorsitzende kann ohne Auszählen der Stimmen entscheiden, ob ein Mehr vorhanden ist. Ist er/sie hierüber im Zweifel oder wird es von einem/einer Delegierten verlangt, so sind die Stimmen auszuzählen.

³ Auf Verlangen findet geheime Abstimmung oder Abstimmung durch Namensaufruf bei der Schlussabstimmung statt. Bei namentlicher Abstimmung werden die Namen protokolliert. Werden beide Prozedere verlangt, werden beide gegenübergestellt. Es wird dasjenige angewandt, welches mehr Stimmen erhält (einfaches Mehr).

² En cas d'égalité des voix, la présidence de séance tranche. Elle a le droit de motiver sa décision.

Art 21 Majorité absolue

La majorité absolue se calcule au nombre entier supérieur qui suit le nombre de personnes présentes ayant le droit de vote, divisé par deux.

Art. 22 Majorité des deux tiers

La majorité des 2/3 est arrondie au nombre entier supérieur des 2/3 des personnes présentes ayant le droit de vote.

Art. 23 Majorité des trois quarts

La majorité des 3/4 est arrondie au nombre entier des 3/4 des personnes présentes ayant le droit de vote.

E. Votations

Art. 24 Mode

¹ Chaque proposition doit faire l'objet d'un vote. Les sous-amendements doivent être mis au vote avant les amendements, et ceux-ci avant les propositions principales.

² S'il y a plus de deux propositions équivalentes concernant le même point, elles seront mises au vote en même temps, chaque délégué-e ne pouvant voter que pour une seule d'entre elles. Lorsque toutes les propositions ont été mises au vote, celle ayant obtenu le moins de voix est éliminée et les autres sont remises en votation de la même manière jusqu'à ce qu'il n'en reste qu'une.

³ La proposition restante doit être soumise à un vote final.

Art. 25 Forme

¹ Le vote s'effectue en levant les cartes de vote.

² la présidence de séance peut, sans compter les voix, décider qu'une majorité se dégage. Si elle a un doute à ce sujet ou si un-e délégué-e le demande, les voix sont comptées.

³ Sur motion, un-e ayant droit peut réclamer un vote final à bulletin secret ou nominal. En cas de vote nominal, les votes individuels sont portés au procès-verbal. Si les deux procédures sont demandées, celle qui réunit le plus de voix (majorité simple) est appliquée.

Art. 26 Rückkommen

Vor dem Ende der Sitzung kann mit 2/3-Mehr Rückkommen beschlossen werden. In einer folgenden DV muss das Rückkommen als neuer Antrag eingebracht werden (Siehe Art. 8 Abs. 3).

F. Wahlen

Art. 27 Geheime Wahl

Auf Verlangen einer/eines Berechtigten findet geheime Wahl statt.

Art. 28 Abwahl

Abwahlen müssen beantragt werden. Die Betroffenen sind anzuhören.

G. Jahresthema

Art. 29 Jahresthema

¹ Die Herbst-DV kann ein Jahresthema beschliessen.

² Das Jahresthema kommt nur unter den folgenden, kumulativ zu erfüllenden Bedingungen zustande:

- a) eine Sektion, eine Kommission oder das Bureau reicht einen Vorschlag ein
- b) Das Thema muss sich für den Einbezug aller thematischen Kommissionen des VSS eignen
- c) es wird mit einem Mehr von Zweidritteln beschlossen

³ Die Sektionen sind eingeladen, sich vor Ort des Jahresthemas anzunehmen

⁴ Für die Durchführung können geeignete Partner·inn·en gesucht werden.

⁵ Die Koordination erfolgt über das Bureau, die Präsidien der Kommissionen und einer zuständigen Person aus den interessierten Sektionen.

⁶ Im Budget sind Mittel vorzusehen.

Art. 26 Reconsiderations

Avant la fin de la séance, une reconsidération peut être décidée par la majorité des 2/3. La reconsidération doit faire l'objet d'une nouvelle motion lors d'une AD ultérieure (cf. art. 8 al. 3).

F. Elections

Art. 27 Election à bulletin secret

Sur proposition d'un·e ayant droit, une élection finale peut se dérouler à bulletin secret.

Art. 28 Destitution

Les destitutions doivent être faites sous forme de motions. Les personnes concernées sont auditionnées.

G. Thème annuel

Art. 29 Theme annuel

¹ L'AD d'automne peut décider d'un thème annuel.

² Le thème annuel n'aboutit que si toutes les conditions suivantes sont remplies:

- a) une section, une commission ou le Bureau dépose une proposition
- b) le thème doit inclure toutes les commissions thématiques de l'UNES
- c) il est accepté à la majorité des deux tiers

³ Les sections sont invitées à adopter le thème annuel sur place;

⁴ Pour la réalisation des partenaires peuvent être trouvé·e·s.

⁵ La coordination est composée du Bureau, des présidences des commissions et d'une personne responsable de chaque section.

⁶ Il faut ajuster les moyens dans le budget.

IV. Comité der Mitglieder (Comité)

Art. 30 Einberufung

¹ Die Einberufung einer Comitesitzung erfolgt schriftlich durch die Geschäftsleitung. Die Einladung hat Datum, Zeit und Ort der Sitzung sowie die zu behandelnden Geschäfte zu enthalten und ist bis spätestens am 7. Tag vor der Sitzung zu verschicken. In dringenden Fällen kann diese Frist unterschritten werden.

² Die Einladungen gehen an die Mitglieder, die Kommissionspräsidenten, den Vorstand, die GPK und an die eingeladenen Gäste und Referent-inn-en.

Art. 31 Traktandenliste

Die Geschäftsleitung erstellt gemeinsam mit dem Vorstand die Traktandenliste des Comités und stützt sich dabei auf die Anträge aus allen Organen und Mitgliedern des VSS.

Art. 32 Sitzungsleitung

Die Sitzungsleitung obliegt der Geschäftsleitung.

Art. 33 Referent-inn-en

Das Bureau bestimmt Referent-inn-en zu den einzelnen Punkten der Traktandenliste. Je nach Notwendigkeit delegiert es diese Aufgabe an die Mitglieder der Kommissionen oder an die Sektionsvertreter-innen.

Art. 34 Protokoll

Das Comité wählt eine Person, die ein Protokoll verfasst, welches innert zehn Tagen an die Mitglieder, die Kommissionen sowie die GPK zu schicken ist.

IV. Comité des associations membres (Comité législatif)

Art. 30 Convocation

¹ La convocation à une séance du Comité législatif est faite par écrit par la direction. L'invitation écrite doit contenir la date, l'heure et le lieu de la séance ainsi que les affaires à traiter, et doit être envoyée au plus tard 7 jours avant la séance. En cas d'urgence, ce délai peut être raccourci.

² Les invitations sont adressées aux associations membres, aux présidences des commissions et des groupes de travail, au comité exécutif, à la CdC ainsi qu'aux hôtes et aux expert-e-s invité-e-s.

Art. 31 Ordre du jour

En commun avec le comité exécutif, la direction rédige l'ordre du jour du Comité législatif et se fonde pour cela sur les motions des commissions et des groupes de travail.

Art. 32 Présidence de séance

La direction assure la présidence de séance.

Art. 33 Expert-e-s

Le Bureau détermine les expert-e-s pour les points particuliers de l'ordre du jour. Selon les nécessités, il délègue cette tâche aux membres des commissions ou aux représentant-e-s des sections.

Art. 34 Procès-verbal

Le Comité législatif élit une personne qui prend un procès-verbal durant la séance, qui doit être envoyé dans les dix jours aux membres, aux commissions et la CdC.

Art. 35 Vorstösse

¹ Die Stimmberechtigten des Comités und die Sektionen können Vorstösse in folgender Form einreichen:

- a) Postulat
- b) Interpellation
- c) Antrag

² Ein Postulat beauftragt die in dem Postulat bezeichnete Stelle, einen Entwurf zu einer Vorlage vorzulegen oder eine Massnahme zu treffen, oder die in dem Postulat bezeichnete Stelle zu prüfen und Bericht zu erstatten, ob ein Entwurf zu einer Änderung der Statuten und Reglemente oder eine Massnahme zu treffen sei. Es kann auch ein Bericht über einen anderen Gegenstand verlangt werden.

- a) Postulate müssen bis spätestens am 15. Tag vor der Sitzung schriftlich in Deutsch und Französisch eingereicht werden.
- b) Fristgerecht eingereichte Postulate müssen an der entsprechenden Comité-Sitzung traktandiert werden.
- c) Innerhalb des Postulates muss spezifiziert werden, bis wann es von der im Postulat bezeichneten Stelle beantwortet oder erledigt werden muss.

³ Eine Interpellation beauftragt die in der Interpellation bezeichnete Stelle, zu einer in der Interpellation bezeichneten Angelegenheit des Verbandes Auskunft zu geben. Nach der Begründung der Interpellation durch den/die Interpellant-in erteilt die in der Interpellation bezeichnete Stelle eine schriftliche Auskunft, worauf durch Beschluss mit einfachem Mehr eine Diskussion stattfinden kann. Materielle Beschlüsse dürfen nicht gefasst werden.

- a) 8 Tage vor dem Comité eingereichte Interpellationen müssen am entsprechenden Comité beantwortet werden.
- b) Interpellationen, die nach dem Versand der Comité-Einladung eingehen, werden am übernächsten Comité beantwortet.

⁴ Anträge können von allen Antragsberechtigten schriftlich in Deutsch und Französisch namentlich zum Budget, zu Positionspapieren oder Resolutionen gestellt werden.

Art. 35 interventions

¹ Les personnes ayant droit de vote au Comité législatif et les sections peuvent déposer des interventions dans les formes suivantes :

- a) le postulat
- b) l'interpellation
- c) l'amendement

² Un postulat charge l'instance visée dans le postulat de prendre une mesure, de soumettre un projet de proposition à une demande ou d'examiner et de rendre compte si un projet à un changement de statuts ou règlements doit être décidé ou une mesure doit être prise. Un rapport sur un objet différent peut également être demandé.

- a) les postulats doivent être déposés au moins 15 jours avant la séance, par écrit, en allemand et en français.
- b) postulats déposés dans les délais doivent être mises à l'ordre du jour du Comité législatif concerné.
- c) Dans le postulat doit être spécifié jusqu'à quand il doit être répondu ou accompli par l'instance visée dans le postulat.

³ Une interpellation charge l'instance visée par l'interpellation à fournir des informations sur une question concernant l'Union. Après motivation de l'interpellation par son auteur-e, l'instance visée par l'interpellation donne l'information requise par écrit. Un débat est ensuite possible moyennant approbation par une majorité simple. Des décisions matérielles ne peuvent être prises.

- a) les interpellations déposées 8 jours avant le Comité législatif concerné doivent obtenir une réponse.
- b) les interpellations qui sont déposées après l'envoi de l'invitation au Comité législatif obtiendront une réponse au Comité législatif suivant.

⁴ Des amendements sur le budget, les papiers de position ou les résolutions, peuvent être déposés par écrit en allemand et en français, par toute personne ayant le droit de motion.

V. Bureau

Art. 36 Sitzungen

¹ Die Geschäftsleitung trifft sich in der Regel einmal pro Woche zur Besprechung der laufenden Geschäfte. Zu dieser Sitzung können Mitglieder des Vorstandes, Angestellte und weitere Personen eingeladen werden.

² Das Bureau trifft sich in der Regel einmal pro Monat für die Koordination der laufenden Geschäfte. Zu dieser Sitzung ist das Sekretariat einzuladen und können weitere Angestellte und Personen eingeladen werden.

³ Die Sitzungsleitung obliegt der Geschäftsleitung.

⁴ Ausserhalb der Sitzungen wird die Zusammenarbeit zwischen den Mitgliedern des Vorstandes und der Geschäftsleitung auf Grundlage der bestehenden Richtlinien nach Bedarf geregelt.

Art. 37 Beschlüsse

¹ Stimmberechtigt sind die Geschäftsleitung und der Vorstand.

² Beschlüsse werden mit einfacher Mehrheit der anwesenden Bureaumitglieder gefällt.

³ Das Bureau ist beschlussfähig, wenn 2 Personen der Geschäftsleitung und die Hälfte des Vorstandes anwesend sind.

⁴ Beschlüsse des Bureaus werden protokolliert. Die Protokolle können von den Sektionen und Organen eingesehen werden.

⁵ Wenn ein dringlicher Entscheid ausserhalb der Bureausitzung gefällt werden muss, kann dieser als Zirkularbeschluss gefällt werden. Für einen gültigen Zirkularbeschluss müssen mindestens zwei Personen der Geschäftsleitung und die Hälfte des Vorstandes antworten.

VI. Sekretariat

Art. 38 Aufgaben und Zuständigkeiten

¹ Der/die Verantwortliche-r Verbandsadministration:

- a) ist zuständig für die administrative Verbandsorganisation unter Verantwortung der Geschäftsleitung
- b) arbeitet auf Grundlage eines vom Vorstand erlassenen Pflichtenheftes

² Der/die Verantwortliche Finanzen:

- a) Erledigt Aufgaben im Bereich Finanzen unter Verantwortung der Geschäftsleitung;
- b) ist zuständig für die finanziellen Aspekte von Projekten des Verbandes und das Einholen von externen Finanzmitteln

V. Bureau

Art. 36 Séances

¹ La direction se réunit en général une fois par semaine pour discuter des affaires courantes. Les membres du comité exécutif, les employé-e-s et d'autres personnes peuvent être invité-e-s à ces séances.

² Le Bureau se réunit en général une fois par mois pour coordonner les affaires courantes. Le secrétariat est invité à cette séance et d'autres employé-e-s ou personnes peuvent être invité-e-s.

³ La direction assure la présidence de la séance.

⁴ En dehors des séances, la collaboration entre les membres du comité exécutif et de la direction est réglée selon de besoin sur la base des lignes directrices existantes.

Art. 37 Décisions

¹ Le comité exécutif et la direction ont le droit de vote.

² Les décisions sont prises avec une majorité simple des membres du Bureau présents.

³ Le Bureau est capable de prendre des décisions si deux personnes de la direction et la moitié du comité exécutif sont présents.

⁴ Les décisions du Bureau sont mises au procès verbal. Les procès verbaux peuvent être consultés par les sections et organes.

⁵ Si une décision urgente doit être prise en dehors de la séance du Bureau, cette dernière peut être prise par circulation. Pour la validité de la décision par circulation, au moins deux personnes de la direction et la moitié du comité exécutif doivent répondre.

VI. Secrétariat

Art. 38 Tâches et compétences

¹ Le/la responsable de l'administration de l'Union :

- a) est en charge de l'organisation administrative de l'Union sous la responsabilité de la direction
- b) respecte un cahier des charges établi par la direction

² Le/la responsable des finances:

- a) accomplit les tâches financières sous la responsabilité de la direction
- b) est responsable pour les aspects financiers des projets de l'Union et pour l'obtention de moyens financiers externes

c) arbeitet auf Grundlage eines von der Geschäftsleitung erlassenen Pflichtenheftes

³ Wissenschaftliche- und studentische Mitarbeitende:

a) erledigen themen- oder projektspezifische, administrative Aufgaben unter Verantwortung der Geschäftsleitung

b) werden projekt- oder themenspezifisch eingestellt und arbeiten auf Grundlage eines von der Geschäftsleitung erlassenen, spezifischen Pflichtenheftes

⁴ Aufgaben und Zuständigkeiten von Hilfskräften werden vom Bureau definiert.

Art. 38 Anstellung

Die Geschäftsleitung schliesst mit den Mitgliedern des Sekretariates je einen Einzelarbeitsvertrag ab.

VII. Arbeitsgruppen (AG's)

Art. 39 Pflichten

¹ Für AG's wird ein Pflichtenheft erstellt.

² Für AG's wird ein-e Präsident-in gewählt, der-die folgende Aufgaben hat:

a) Er/sie ist für das rechtzeitige Erstellen der Jahresberichte, die Einhaltung des Arbeitsprogrammes und die Ausführung der Beschlüsse von Comité und DV verantwortlich.

b) Er/sie ist für die Einladungen zu den Sitzungen, das Erstellen von Sitzungsprotokollen und für das Zustellen derselben an das Bureau verantwortlich.

c) Zu den Sitzungen der AG's ist das Bureau einzuladen.

³ Auf Verlangen der Sektionen eines Hochschultypus können für sie von der DV oder dem Comité spezifische, ständige AG's eingerichtet werden.

VIII. VSS-Vertreter-innen in Gremien

Art. 40 Bericht

Nach jeder Sitzung, an der ein-e VSS-Vertreter-in teilgenommen hat, ist dem Bureau ein persönlich geschriebener Bericht abzuliefern, sofern nicht durch das Gremium selbst Sitzungsprotokolle erstellt werden. Der-die Vertreter-in ist verantwortlich dafür, dass dem Bureau dieses Dokument zukommt.

c) travaille sur la base d'un cahier des charges établi par la direction

³ Les collaborateurs/trices scientifiques et étudiant-e-s :

a) accomplissent des tâches administratives spécifiques à des thèmes ou des projets particuliers, sous la responsabilité de la direction ;

b) sont engagé-e-s par projet ou pour un thème spécifique et respectent un cahier des charges spécifique établi par la direction.

⁴ Les tâches et les responsabilités des auxiliaires sont définies par le Bureau.

Art. 38 Engagement

La direction conclut un contrat de travail individuel avec chacun des membres du secrétariat.

VII. Groupes de travail (GT)

Art. 39 Devoirs

¹ Un cahier des charges est établi pour les groupes de travail

² Un-e président-e est élu-e pour le groupe de travail, qui a les tâches suivantes :

a) Elle/il est responsable pour la rédaction des rapports annuels dans les délais, le respect du programme de travail et l'exécution des décisions du Comité législatif et de l'AD.

b) Elle/il est responsable des invitations aux séances, de la rédaction de procès-verbaux de séance ainsi que de leur envoi au Bureau.

c) Le Bureau doit être invité aux séances des groupes de travail.

³ Sur demande des sections d'un type de hautes écoles, il peut être aménagé pour elles par l'AD ou le Comité législatif un GT permanent spécifique.

VII. Représentant-e-s dans d'autres instances

Art. 40 Rapport

Après chaque séance à laquelle un-e représentant-e de l'UNES a participé, un rapport personnel écrit est à présenter au Bureau si l'instance en question ne rédige pas des procès-verbaux de séance. La/le représentant-e est responsable de la transmission du rapport au Bureau.

IX. Delegationen ins Ausland

Art. 41 Stellungnahmen

Über Stellungnahmen an internationalen Anlässen entscheidet die Delegation des VSS durch Mehrheitsbeschluss im Rahmen ihres Mandates. Sie ist dem Bureau dafür verantwortlich. Der/die Delegationsleiter-in hat allenfalls den Stichentscheid.

Art. 42 Berichte

Über internationale Anlässe, die von Delegationen des VSS besucht werden, sind schriftliche Berichte zu erstellen.

X. Schlussbestimmungen

Art. 43 Revision

Über eine Teil- oder Totalrevision dieses Geschäftsreglementes entscheidet die DV mit Zweidrittelsmehrheit.

Art. 44 Inkrafttreten

¹ Das vorliegende Geschäftsreglement tritt am 1. Januar 2014 in Kraft.

² Das Geschäftsreglement von 2010 ist aufgehoben.

IX. Délégations à l'étranger

Art. 41 Prises de position

Pour les prises de position lors d'événements internationaux, la délégation de l'UNES décide par une décision majoritaire dans le cadre de son mandat. Elle en est responsable envers le Bureau. Dans tous les cas, la/le chef-fe de la délégation tranche en cas d'égalité.

Art. 42 Rapports

Les événements internationaux fréquentés par des délégations de l'UNES doivent faire l'objet de rapports écrits.

X. Dispositions finales

Art. 43 Révision

Une majorité des 2/3 est requise à l'AD pour procéder à une révision totale ou partielle de ce règlement.

Art. 44 Entrée en vigueur

¹ Ce règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

² Le Règlement général de 2010 est abrogé.